

一、Вставьте вместо точек словосочетания данные справа в нужной форме. 20%

1. Мы делимся _____ (и радость и горесть).
2. Любишь _____ (моя последняя работа).
3. Владимир намерен жениться на _____ (дочь художника).
4. Он чувствовал себя _____ (усталый).
5. Многие из нас участвуют в _____ (хор).
6. Верный _____ (своё слово) человек добился.
7. Он успехами обязан _____ (учители).
8. Отсюда можно увидеть подобное _____ (пагода) сооружение.
9. Это близкий _____ (наше понимание) материал.
10. Сестра—заведующий _____ (кафедра) микробиологии.
11. Мы удивляемся _____ (результаты).
12. Скоро соревнование. Я болею за _____ (подруга).
13. Я не привыкаю к _____ (жара).
14. Магь молится за _____ (благополучие семьи).
15. Давайте обратимся к _____ (декан) за помощью.
16. Девочка испугалась _____ (шум).
17. Наконец, я освободился от _____ (работа).
18. Я дождался _____ (этот день).
19. Торговля _____ (электроника) идёт в гору.
20. Уход за _____ (дети) приносит радость.

二、Переведите предложения на русский язык. 20%

1. 他精通兩種外語。(владеть)
2. 她喜歡與年長的人交往。(общаться)
3. 我將自己的書獻給老師。(посвятить)
4. 你在抱怨什麼?(жаловаться)
5. 這個取決於個人的願望。(зависеть)
6. 俄國的科學家完成了第三次太空飛行。(совершить)
7. 現代的人應該深思地球的環境問題。(задуматься)
8. 他請我們吃糖。(угостить)
9. 他的母親患了重病。(страдать)
10. 我覺得自己是最幸福的人。(чувствовать)

三、Вставьте нужные предлоги. 20%

1. Первым делом надо учить наших детей не пасовать _____ трудностями.
2. _____ характеру, он мягкий человек.
3. _____ помощи учителя она устроилась на работу в городе.

4. Отсюда до вокзала не очень далеко, но мы ехали _____ двух часов.
5. Он покупает книгу и платит _____ книгу.
6. Вдали _____ своих родных, своих друзей он не может представить, как жить дальше.
7. _____ противоположность брату она очень трудолюбив.
8. Ему далеко _____ сорок.
9. Не стоит рисковать своим добрым именем _____ такого человека.
10. _____ другое воскресенье, отец написал ему письмо.
11. _____ Нового года мы собрались у нашей любимой учительницы.
12. Наше сотрудничество развивается _____ основе взаимной выгоды.
13. Дома там построены _____ учётом возможного землетрясения.
14. Теперь _____ рояля сидит тоненькая девушка.
15. Самолёт с шумом пролетели _____ городок.
16. Вы слишком много приятных слов сказали _____ адресу наших студентов.
17. Я по сравнению _____ вами могут считаться молодым.
18. _____ условия скидки покупатель найдутся.
19. В ответ _____ рецензию автор написал письмо в редакцию.
20. В отличие _____ брата Сергей не курит и не пьёт.

四、Переведите следующие тексты на китайский язык. 20%

Православие оказало огромное влияние на культуру России, особенно на литературу. Зарождение русской литературы датируют X - XI веком нашей эры. Превонаначально она основывалась на переводах греческих и византийских книг, но затем возникли и собственные оригинальные произведения, имеющие, в основном, религиозный характер. Именно в монастырях создавались летописи - основа древней русской словесности. XVIII век дал русской литературе не только А.Д. Кантемира, В.К. Тредиаковского, А.П. Сумарокова, но и тенденцию ухода литературы в "светскую жизнь". Просвещенные люди все чаще выказывали недовольство официальной церковью, поведением церковных служителей. Эти настроения нашли отражение в произведениях Н.И. Новикова, Д.И. Фонвизина, А.И. Радищева.

Работа посвящена реализации темы православия в русской литературе XIX века. Это столетие знаменательно с точки зрения идеологии в плане распространения атеистических взглядов, активной деятельности революционно настроенных кружков, взгляды которых шли вразрез с православной традицией. Несомненно, это сказалось и на литературе. В этом плане сформировались 2

противоположные тенденции. С одной стороны стояли писатели, отрицающие ведущую роль православной церкви в жизни страны. В этом ряду можно назвать В.Г. Белинского, Н.Г. Чернышевского, Н.А. Некрасова, М.Е. Салтыкова-Щедрина. С другой стороны находились поэты и прозаики, видевшие в православии силу русского народа, основу его нравственности и культуры, идею, согласно которой должно идти дальнейшее развитие России. К этому направлению можно отнести А.С. Пушкина, А.И. Островского, Ф.И. Тютчева, А.А. Фета, Ф.М. Достоевского, Л.Н. Толстого.

五・Сочинение. 20%

《Русский язык — один из самых красивых в мире языков.》

一、解釋下列作家：(25%)

1. М.В. Ломоносов
2. А.Н. Островский
3. Д.С. Мережковский
4. Ю.П. Казаков
5. И.А. Бродский

二、解釋下列作品：(25%)

1. “Слово о полку Игореве”
2. “Путешествие из Петербурга в Москву”
3. “Кто виноват?”
4. “На дне”
5. “Тёркин на том свете”

三、解釋下列小說中的主人翁：(10%)

1. Печорин
2. Рудин

四、請詳述俄國阿克美派之代表作家及其作品特色：(20%)

五、你對自史達林過世（1953年）到戈巴契夫（1985年）上台前的前蘇聯文學狀況理解多少？請就你所知盡量詳述之。(20%)

(《語言學概論》，三題中選二題作答，每題十六點六分)

- 1) 試述語言中各項的語法單位，並舉例說明(漢、英或俄語例子皆可)。
- 2) 語音學中的元音(或稱為母音)一般按哪些原則區分？請舉例說明(漢、英或俄語例子皆可)。
- 3) 試述語言接觸中所產生的各種語言現象。

(《俄語詞法》，三題中選二題作答，每題十六點六分)

- 4) 試述俄語副動詞的構成與用法，並請舉例句說明。
- 5) 俄語中的反身動詞可能具有哪些意義？請舉例說明。
- 6) 試述俄語名詞第四格的意義和用法有哪些？請舉例句說明。

(《俄語句法》，三題中選二題作答，每題十六點六分)

- 7) 俄語繫詞不少，請舉出其中四個，並各別造出一例句。
- 8) 各類型的俄語無人稱句中，動作主體可能用哪些格表示？請各舉兩個句子為例說明。
- 9) 試述俄語直接引句變為間接引句的規則，請舉例說明。